

23.03. Mittwoch 2. Fastenwoche / Sreda 2. postnega tedna  
 Hl. Turibo von Mongrovejo, Bischof von Lima  
 Um / ob 17.00 Uhr / uri für / za Rudolf Tazoll – 30. dan/Tage  
 (37/11)

24.03. Donnerstag der 2. Fastenwoche / Četrtek 2. postnega tedna  
 - Um/ob 17.00 Uhr / uri za / für Amalia Feurstein  
 (279/10)

25.03. Freitag der 2. Fastenwoche / Petek 2. postnega tedna  
 VERKÜNDIGUNG DES HERRN / GOSPODOVO OZNANJENJE  
 Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V  
 NAŠI CERKVI

26.03. Samstag der 2. Fastenwoche / Sobota 2. postnega tedna  
 Hl. Liudger, Bischof von Münster, Glaubensbote  
 Um / ob 17.00 Uhr / uri für / za Elisabeth, Vinzenz, Sohn  
 Gerhard und für Helga Stuller (37/10)  
 CARITAS-SONNTAG / NEDELJA-CARITAS  
 Um 18.00 Uhr / ob 18. uri – Treffen der Ministranten / srečanje  
 ministrantov

27.03 3. FASTENSONNTAG / 3. POSTNA NEDELJA  
 Um/ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für/za farane / die  
 Pfarrangehörige; Heinrich Wodlei (299/10); Anna Micheu  
 (419/10) - CARITAS-SONNTAG / NEDELJA-CARITAS

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
 Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
 Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
 Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135  
 Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
 E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
 Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr  
 Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure  
 Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie  
 über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb  
 der Kanzleistunden vereinbaren.



**GÜLTIG: / VELJAVNO:**  
**07.03.11 – 27.03.11**  
**JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM**

### Spoštovani žitrajski farani!

Ko je apostol Pavel pisal prvo pismo svojemu učencu Timoteju, mu je na začetku pisma zapisal: „Predvsem te torej prosim: prosite, molite, posredujte in se zahvaljujte, za vse ljudi“ 1 Tim 2,1.

Tudi sam se želim kot župnijski upravitelj žitajske fare zahvaliti vsem, ki ste minulo nedeljo, ko nas je obiskal škof Krške škofije, dr. Alois Schwarz, prišli k daritvi sv. maše in vsem, ki ste sodelovali pri sv. maši ter vsem, ki ste stregli pri agape.

Drug ob drugem in ob gospodu škofu smo doživeli Božjo ljubezen, ki ne začrtava mej, ki razume vse jezike, ki se dotakne vsakega človeka in nikogar ne izključuje. Vesel sem, da sem lahko Vaš župnijski upravitelj.

Naj vam že danes sporočim, da bomo na 3. postno nedeljo (27.03.2011) dobili obisk iz Murske Sobotice – iz Slovenije. Med nas bo prišel ženski pevski zbor „ŽAREK“, ki ga sestavljajo aktivne in upokojene medicinske sestre murskosoboške bolnišnice, ki ima 390 postelj.

Pele bodo med mašo ob 10. uri, po maši pa bodo zapele še pet pesmi. Že sedaj vas, dragi farani vabim, da jim radi prisluhnete, kajti prepričan sem, da nas bodo duhovno obogatile s svojim petjem.

Martin Horvat  
 župnijski upravitelj

## **Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!**

Als Apostel Paulus seinem Jünger Timotheus seinen ersten Brief geschrieben hat, hat er einleitend festgehalten: „Vor allem fordere ich zu Bitten und Gebeten, zu Fürbitten und Danksagung auf und zwar für alle Menschen“ (1.Tim. 2,1).

Auch ich selbst möchte mich als Pfarrprovisor der Sittersdorfer Pfarre bei allen bedanken, die Sie am vergangenen Sonntag, als uns der Bischof der Diözese Gurk, Herr Dr. Alois Schwarz, besucht hat, an der hl. Messe teilgenommen haben und bei all jenen, die bei diesem Gottesdienst und bei der nachfolgenden Agape mitgewirkt haben.

Mit dem Hochwürdigsten Herrn Bischof in unserer Mitte, haben wir miteinander Gottes Liebe erfahren, die keine Grenzen kennt, die alle Sprachen versteht und die jeden Menschen, ohne Ausnahme, berührt. Es freut mich, dass ich Ihr Pfarrprovisor sein darf.

Ich möchte Sie heute auch noch darüber informieren, dass wir am 3.Fastensonntag – 27.März 2011 – Besuch aus Murska Sobota, Slowenien, bekommen. Zu uns nach Sittersdorf kommt der Frauen-Chor „ŽAREK“, der sich aus aktiven und pensionierten medizinischen Schwestern des Krankenhauses in Murska Sobota zusammensetzt, das 390 Krankenbetten umfasst. Die Schwestern werden die Hl. Messe gesanglich umrahmen und werden nach der Messe in der Kirche noch einige Lieder vortragen.

Liebe Pfarrangehörige, ich möchte Sie zum Besuch dieser Messe und den gesanglichen Darbietungen schon jetzt herzlich einladen, denn ich bin überzeugt, dass uns die Schwestern mit ihrem Gesang geistlich bereichern werden.

Martin Horvat  
Pfarrprovisor

07.03. Montag der 9. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 9. tedna med letom - Hl. Perpetua und hl. Felizitas (+203), Märtyrinnen in Karthago

08.03. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 9. tedna med letom  
Hl. Johannes von Gott, Ordensgründer (1495 - 1550) / sv. Janez od Boga, ustanovitelj usmiljenih bratov

09.03. ASCHERMITTWOCH / PEPELNICA, FAST- und ABSTINENZTAG / STROGI POST  
BEGINNT DER FASTENZEIT – ÖSTERLICHE BUSSZEIT / ZAČETEK POSTNEGA ČASA  
Um / ob 8.00 Uhr / uri SCHÜLERMESSE/ŠOLARSKA MAŠA za/für Jožef Starz in Vazarjeve hišne pomrle (26/11)  
Während der hl. Messe werden Schüler **das FASTEN-TUCH** zum Altar bringen, **das die heurigen Erstkommunion-Kinder und ihre Eltern gestaltet und ausgearbeitet haben. Dieses Tuch** werden wir **segnen** und es dann **am Hauptaltar aushängen**.

Anschließend werden uns die Kinder alle Kreuzweg-Stationen, die sie im Fasten-Tuch dargestellt haben, erklären.

10.03. Donnerstag nach Aschermittwoch / Četrtek po pepelnici  
Um/ob 17.00 hl. Messe za / für Sofie Kaiser (19/11)

11.03. Freitag nach Aschermittwoch / Petek po pepelnici  
Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

12.03. Samstag nach Aschermittwoch / Sobota po pepelnici  
Um / ob 17.00 Uhr / uri Hl. Messe za/für Hilde und Sohn Karl Tscharf, Flora Gasser und Walter Ogris (22/11); Hildegard Glinik (74/10)

13.03. Der 1. FASTENSONNTAG / 1. POSTNA NEDELJA  
Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za Adolf Wicher

(352/10): Ursula in Josef Krainz (34/11); v dober namen (35/11)

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

14.03. Montag der 1. Fastenwoche / Ponedeljek 1. postnega tedna

Hl. Mathilde, Gemahlin König Heinrichs I.

15.03. Dienstag der 1. Fastenwoche / Torek 1. postnega tedna

Hl. Klemens Maria Hofbauer, Ordenspriester

16.03. Mittwoch der 1. Fastenwoche / Sreda 1. postnega tedna

17.03. Donnerstag der 1. Fastenwoche / četrtek 1. postnega tedna

Hl. Patrick, Bischof, Glaubensbote in Irland / sv. Patricij ali Patrik (385-461) Irski

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe za / für Valentin Lintsche und Hausverstorbene (68/11)

18.03. Freitag der 1. Fastenwoche / petek 1. postnega tedna

Hl. Cyrill von Jerusalem, Bischof, Kirchenlehrer (315 – 386) / sv. Ciril Jeruzalemski, cerkveni učitelj

Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

19.03. Samstag der 2. Fastenwoche / sobota 2. postnega tedna

HL. JOSEF, BRÄUTIGAM DER GOTTESMUTTER MARIA, Landespatron von Kärnten / SV. JOŽEF, ŽENIN DEVICE MARIJE, zavetnik Koroške dežele

DRUŽINSKI POSTNI DAN / AKTION FAMILIENFASTTAG

Um/ob 10.00 Uhr/uri hl. Messe za / für Josef, Theresia und Christine Petek (24/10); za Rosalio in Valentina Zirgoi in hišne

pomrle; Maria Kassler in Janeza Lesjak (33/11); Stefana Gallo – 30. dan/Tage (50/11); Mathilde und Gregor Fido, Georg Picej und Josef Kuster (71/11)

IN EBERNDORF – HL. MESSE UM 9.00 UHR / V DOBRLI VASI BO SV. MAŠA OB 9.URI

### **AKTION FAMILIENFASTTAG 2011/AKCIJA DRUZINSKI POSTNI DAN 2011**

Der Familienfasttag am Freitag, den 18.März 2011, ruft uns unter dem Motto TEILEN MACHT STARK / DELITI Z DRUGIMI KREPI wieder zum solidarischen Handeln. Heuer soll durch unsere Spenden den Frauen in der 3.Welt vor allem geholfen werden, das Menschenrecht auf Bildung zu verwirklichen.

Auch diesmal sind Sie eingeladen, an diesem Tag nur eine einfache Speise zu sich zu nehmen und den Gegenwert dieses Einsparens als Ihre Spende bei den Opfersammlungen am Samstag und Sonntag, den 19. und 20.März abgebeb.

Entsprechende Säckchen werden wir nach der hl. Messe am Samstag, den 12.März sowie Sonntag, den 13.März, an Sie verteilen. Sie werden zur freien Entnahme auch im Kirchen-Vorraum aufliegen.

Am Sonntag, den 20.März, wird an die Gottesdienst-Besucher nach der hl. Messe eine **Fastensuppe** ausgeschenkt, damit wir auch als Pfarrfamilie den Gedanken des Fastens und Teilens entsprechend zum Ausdruck bringen.

20.03 2. FASTENSONNTAG / 2. POSTNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für/za farane / Pfarrangehörige; Johann Weinzerl, Jožefa in Florijana Drug (32/11); Helene Raunjak – 30. dan/Tage (53/11)

DRUŽINSKI POSTNI DAN / AKTION FAMILIENFASTTAG